

## CONVENIO MODIFICATORIO

**CONVENIO MODIFICATORIO NÚMERO 1**, celebrado el día 29 de setiembre de 2022 entre la UNIÓN NACIONAL DE GOBIERNOS LOCALES DE COSTA RICA, en adelante denominado el "Cliente" y el BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO, en adelante denominado el "Banco", y en conjunto con el Cliente las "Partes".

### ARTÍCULO PRIMERO

Las partes acuerdan modificar el Contrato de Prestación de Servicios Remunerados de Asesoría y Conocimiento No. CR-R0001, en adelante el "Contrato", celebrado entre el Cliente y el Banco, en su calidad de prestador de servicios de asesoría técnica y conocimiento especializado, el día 1 de julio de 2022, para el Proyecto Regional para la Gestión Integral de Residuos Sólidos de la Provincia de Cartago y Cantón de Desamparados:

1. Se modifica el párrafo 6 numerales (ii) y (iii) de la Cláusula "III. Responsabilidad del Cliente", los cuales de ahora en adelante quedan redactados de la siguiente manera:
  - (ii) Notificará al Banco en un plazo de diez días hábiles sobre cualquier posible cambio en la naturaleza y/o alcance del Servicio, y de todo evento o condición que tenga o que podría esperarse razonablemente que pudiera tener un efecto sustancial en la realización del Servicio;
  - (iii) Brindará al Banco, y a los consultores externos contratados por el Banco, incluyendo a la(s) firma(s) consultora(s), en un plazo de diez días hábiles cualquier información que el Banco pudiera razonablemente solicitar periódicamente sobre el Cliente o el Servicio; y
2. Se modifica el párrafo 13 de la Cláusula "V. Aceptación de productos y remuneración por el Servicio", el cual de ahora en adelante quedan redactados de la siguiente manera:
  13. **Pagos.** El Cliente deberá pagar al Banco el monto total de CUATROCIENTOS CINCUENTA MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$450.000) por todos los entregables descritos en el Anexo I, a través de la(s) transferencia(s) bancaria(s) correspondiente(s) de acuerdo a lo siguiente: Una vez



obtenido el referendo contralor y emitida la Orden de Inicio, un pago inicial del 30% del monto total a la entrega del plan de trabajo y el cronograma. Un segundo pago del 35% del monto total contra la entrega del paquete 1 de Productos descrito en el Anexo I y un tercer y último pago del 35% del monto total contra la entrega del paquete 2 de productos descrito en el Anexo I. Una vez obtenido el referendo contralor y emitida la Orden de Inicio los pagos por la asesoría técnica se efectuarán dentro de los treinta (30) días calendario siguientes a la entrega de los productos una vez que el cliente haya manifestado su conformidad con los mismos.

3. Se modifica el párrafo 17. "Fecha de pago" de la Cláusula "V. Aceptación de productos y Remuneración por el Servicio", el cual de ahora en adelante quedan redactados de la siguiente manera:

17. **Fecha de Pago.** El pago de cada producto descrito en los términos de referencia se efectuará, en su totalidad, dentro de los treinta (30) días calendario siguientes a la fecha en que el Banco haya enviado la factura correspondiente al Cliente y el Banco contará con un plazo de ocho (8) días calendario una vez recibida el acta de recepción para el envío de la factura correspondiente al Cliente, salvo que se acuerde algo distinto, una vez el Cliente haya manifestado su conformidad con dicho producto o una vez haya vencido el plazo para expresar dicha conformidad sin que el Banco haya recibido respuesta, de acuerdo con la Sección 14 de este Contrato. Cualquier pago inicial que el Cliente deba hacer luego de obtener el refrendo contralor y haber emitido la Orden de Inicio, deberá ser satisfecho dentro de los treinta (30) días calendario siguientes a la fecha en que el Banco haya enviado la factura correspondiente al Cliente, salvo que las Partes acuerden algo distinto.

4. Se modifica el párrafo 25. "Confidencialidad" de la Cláusula "VI. Cláusulas generales", el cual de ahora en adelante quedan redactados de la siguiente manera:

25. **Confidencialidad.** Cada una de las Partes autoriza, por este medio, a la otra Parte a distribuir, compartir, divulgar o diseminar libremente a cualquier tercero lo siguiente: (i) este Contrato; (ii) los productos descritos expresamente en los términos de referencia de este Contrato en su versión final; (iii) cualquier otro documento final elaborado bajo este Contrato; y/o (iv) la información relacionada con dichos productos o documentos, incluyendo los datos primarios y/o bases de datos. Sin embargo, cada Parte, a su sola discreción, podrá designar por escrito cualquier información suministrada o generada por ella misma como protegida o confidencial. En el escrito respectivo se deberán consignar la motivación y fundamentación de la confidencialidad requerida en cada caso. Este



escrito deberá quedar incluido en el expediente de la contratación. Cualquier información, producto o documento designado como tal deberá estar expresamente marcado e identificado de forma clara y notoriamente visible como “confidencial” al momento de ser suministrado a la otra Parte (en adelante, “Información Confidencial”). La Parte que reciba Información Confidencial podrá distribuir, publicar, divulgar o revelar esa Información Confidencial solamente después de que la otra Parte haya dado previamente su consentimiento por escrito, el cual deberá indicar con exactitud la Información Confidencial a la que dicho consentimiento se aplica. En todo caso, no se considerará Información Confidencial, la siguiente: (a) información que sea de dominio público o, en lo sucesivo, pase a ser de dominio público siempre y cuando no lo haya sido como consecuencia de la divulgación no autorizada de Información Confidencial; (b) información que con anterioridad a este Contrato estuviera en poder de la otra Parte y no estuviera sujeta a confidencialidad; (c) información que deba divulgarse en virtud de la legislación vigente o por disposición válida y final de autoridades administrativas o judiciales; (d) información legalmente obtenida por una Parte de una tercera parte o partes sin infracción de este Contrato; y (e) información que era conocida por la Parte que recibe dicha información con anterioridad al presente Contrato.

5. Se modifica el párrafo 29. “Resolución de controversias” de la Cláusula “VI. Cláusulas generales”, el cual de ahora en adelante quedan redactados de la siguiente manera:

29. **Resolución de controversias.** El Cliente y el Banco se comprometen a resolver de buena fe cualquier diferencia y disputa relacionadas con los servicios de asesoría prestados mediante un arreglo amigable. Si llegara a producirse una diferencia o disputa entre las Partes con respecto a la implementación de este Contrato, o cualquier tema o aspecto derivado o vinculado, incluyendo el incumplimiento de las responsabilidades e indemnizaciones enumeradas en la Sección 27 de este Contrato, que no pueda resolverse mediante un arreglo amigable, cualquiera de las partes podrá notificar por escrito a la otra de la diferencia o disputa, en cuyo caso la cuestión deberá someterse a un arbitraje final y obligatorio a ser dirimido por un solo árbitro. El arbitraje será administrado por el Centro de Resolución de Conflictos del Colegio Federado de Ingenieros y Arquitectos con las normas y procedimientos de dicho Centro. El idioma que se usará en el proceso de arbitraje será el español, con traducción simultánea en cualquiera de los idiomas oficiales del Banco, si el Banco lo solicitara. Los gastos del arbitraje serán cubiertos por ambas partes en igual proporción.

6. Se modifica el párrafo 37 de la Cláusula “VII. Entrada en Vigencia”, el cual de ahora en adelante quedan redactados de la siguiente manera:

CR-R0001  
Modificadorio No.1



37. Este Contrato se suscribe por representantes debidamente autorizados para ello y entrará en vigencia en la fecha de su suscripción por la última de las Partes y será eficaz esta relación contractual a partir de su refrendo contralor, posterior a lo cual el Cliente emitirá una Orden de Inicio al Banco, indicando el inicio del plazo contractual para el cumplimiento del alcance. Las Partes actúan a través de sus representantes debidamente autorizados y firman el mismo en la fecha que se indica a continuación:

## **ARTÍCULO SEGUNDO**

Las partes ratifican la validez y vigencia de todas las demás disposiciones estipuladas en el Contrato.

El presente Modificadorio entrará en vigor a partir de la fecha de firma del Cliente y del refrendo por parte de la Contraloría General.

**EN FE DE LO AQUÍ ESTABLECIDO**, el Cliente y el Banco, actuando cada uno por medio de su representante autorizado, suscriben este Modificadorio en dos (2) ejemplares de igual tenor.

UNIÓN NACIONAL DE  
GOBIERNOS LOCALES

BANCO INTERAMERICANO DE  
DESARROLLO

KAREN PATRICIA PORRAS  
ARGUEDAS (FIRMA)

Firmado digitalmente por KAREN  
PATRICIA PORRAS ARGUEDAS  
(FIRMA)  
Fecha: 2022.09.29 16:31:51 -06'00'

Karen Porras  
Directora Ejecutiva

FERNANDO QUEVEDO  
ORRILLO (FIRMA)

Digitally signed by FERNANDO  
QUEVEDO ORRILLO (FIRMA)  
Date: 2022.09.29 15:35:22 -06'00'

Fernando Quevedo  
Representante del Banco en Costa Rica

Fecha: 29-09-2022

Fecha: 29-09-2022